DICHIARAZIONE DI RESIDENZA	WOHNSITZERKLÄRUNG
☐ Dichiarazione di residenza con provenienza da altro comune. Indicare il comune di provenienza _____	☐ Wohnsitzerklärung wegen Zuwanderung aus einer anderen Gemeinde - Abwanderungsgemeinde angeben _____
☐ Dichiarazione di residenza con provenienza dall'estero. Indicare lo Stato estero di provenienza _____	☐ Wohnsitzerklärung wegen Einwanderung aus dem Ausland – Auslandsstaat angeben ☐ _____
☐ Dichiarazione di residenza di cittadini italiani iscritti all'AIRE (Anagrafe degli italiani residenti all'estero) con provenienza dall'estero. Indicare anche lo Stato estero di provenienza ed il comune di iscrizione AIRE _____	☐ von im AIRE-Verzeichnis eingetragenen italienischen Staatsbürgern abgegebene Wohnsitzerklärung - Auslandsstaat und AIRE-Eintragungsgemeinde angeben. ☐ _____
☐ Dichiarazione di cambiamento di abitazione nell'ambito dello stesso comune.	☐ Erklärung über den Wohnungswechsel innerhalb derselben Gemeinde.
☐ Iscrizione per altro motivo (specificare il motivo) _____	☐ Anmeldung aus anderen Gründen (Grund angeben) ☐ _____

IL/LA SOTTOSCRITTO/A — DER/DIE UNTERFERTIGTE

1) Cognome / Zuname*		
Nome / Vorname*		Data di nascita Geburtsdatum*
Luogo di nascita Geburtsort*	Sesso Geschlecht*	Stato civile Familienstand*

O **ISCRITTO UNA CONVIVENZA DI FATTO PRESSO IL COMUNE DI** _____ e **confermo** la permanenza del legame affettivo di copia e di reciproca assistenza morale e materiale ai sensi dell' art. 1, comma 36 della legge n. 76/2016.

O **EINGETRAGENE PARTNERSCHAFT REGISTRIERT IN DER GEMEINDE** _____und es wird die Fortsetzung der Partnerschaft/Beziehung und der gegenseitigen moralischen und materiellen Unterstützung gemäß Artikel 1, Abs. 36 des Gesetzes Nr. 76/2016 **bestätigt.**

Cittadinanza Staatsbürgerschaft*	Codice fiscale Steuernummer*
N. telefono: Telefonnr.:	Indirizzo E-Mail: E-Mailadresse:

Posizione nella professione (se occupato) / **Berufliche Stellung** (sofern beschäftigt): **

Imprenditore, Libero professionista Unternehmer, Freiberufler	1	Dirigente, impiegato Leitender Angestellter, Angestellter	2	Lavoratore in proprio Selbständiger	3
Operaio e assimilati Arbeiter und gleichgestellte Berufe	4	Coadiuvante mithelfender Familienangehöriger	5	**Professione:** _____ **Berufsbezeichnung:**	
Settore di Attività/ Tätikeitsfeld:		Acrcoltura/Landwirtschaft		Altri servizi privati/ andere private Dienstleistungen	

		Commercio, Pubb. Esercizi, Alberghi / Handel, öffentliche Einrichtungen, Gastgewerbe		Condizione non professionale o disoccupato/ nicht erwerbstätig oder arbeitslos	
		Industria/Industrie		Pubb.amm.ne e servizi pubblici/ öffentliche Verwaltung und öffentliche Dienstleistungen	

Condizione non professionale / außerberuflicher Stand: **

Casalinga Hausfrau	1	Studente Student	2	Disoccupato/in cerca di prima occupazione arbeitslos / auf der Suche nach einer Erstanstellung	3
Pensionato/ritirato dal lavoro Im Ruhestand/ Arbeit aufgegeben	4	Altra condizione non professionale anderer außerberuflicher Stand	5		

Titolo di studio / Studientitel: **

Nessun titolo/lic. Elementare Keiner/Grundschule	1	Lic. Media Mittelschule	2	Diploma Matura	3
Laurea triennale Bachelor	4	Laurea Laureatsgrad	5	Dottorato Doktorat	6

È in possesso di una **patente italiana** / Ist im Besitz eines **italienischen Führerscheins** ***

O SI/JA O NO/NEIN

È in possesso di un **veicolo immatricolato in Italia** in qualità di proprietario/compropreitario, usufruttario/locatario - Ist Innhaber/Teileigentümer/Nutznießer/Mieter **eines Fahrzeuges welches in Italien zugelassen** ist: ***

O SI/JA O NO/NEIN

Consapevole delle responsabilità penali per le dichiarazioni mendaci ai sensi degli art. 75 e 76 DPR 445/2000 che prevedono la decadenza dai benefici e l'obbligo di denuncia all'autorità competente,

Im Bewusstsein der strafrechtlichen Folgen im Falle von Falschaussagen im Sinne der Art. 75 und Art. 76 D.P.R. 445/2000, welche die Verwirkung der eventuell daraus entstandenen Rechte und die Anzeigepflicht an die zuständige Behörde vorsehen,

DICHIARA

☐ di aver trasferito la dimora abituale al seguente indirizzo:

ERKLÄRT

☐ den gewohnheitsmäßigen Wohnsitz an folgende Adresse verlegt zu haben:

Comune / Gemeinde* **CORTACCIA SSDV. - KURTATSCH ADW.**	Provincia / Provinz* **BZ**	
Via,Piazza / Straße, Platz*		Numero civico / Hausnummer*
Scala / Stiege	Piano / Stock	Interno / Wohnungsnummer
P.ed/Bp:	Sub:	

☐ **per i controlli obbligatori della residenza da parte del Carabinieri,** che le persone interessate sono reperibili nei seguenti giorni e/o orari:

❍ lunedì ❍ martedì ❍ mercoledì ❍ giovedì
❍ venerdì ❍ sabato ❍ domenica

❍ Orario: _____

☐ **für die obligatorische Wohnsitzkontrollen von Seiten der Carabinieri**, dass die betroffenen Personen an folgenden Tagen und/oder Uhrzeiten dort anzutreffen sind:

❍ Montag ❍ Dienstag ❍ Mittwoch
❍ Donnerstag ❍ Freitag ❍ Samstag ❍ Sonntag

❍ mattina
❍ pomeriggio
❍ altre informazioni utili:

❍ Uhrzeit: _____
❍ Vormittags
Nachmittags
❍ sonstige nützliche Informationen:

☐ che nell'abitazione sita al nuovo indirizzo si sono trasferiti anche i familiari di seguito specificati

☐ dass auch die folgenden Familienangehörigen den Wohnsitz an die neue Adresse verlegt haben:

2) Cognome / Zuname*		
Nome / Vorname*		Data di nascita Geburtsdatum*
Luogo di nascita Geburtsort*	Sesso Geschlecht*	Stato civile Familienstand*
Verwandtschaftsgrad zum/zur Erklärenden: Grado di parentela con il/la dichiarante:		

O **ISCRITTO UNA CONVIVENZA DI FATTO PRESSO IL COMUNE DI** _____ e **confermo** la permanenza del legame affettivo di copia e di reciproca assistenza morale e materiale ai sensi dell' art. 1, comma 36 della legge n. 76/2016.

O **EINGETRAGENE PARTNERSCHAFT REGISTRIERT IN DER GEMEINDE** _____und es wird die Fortsetzung der Partnerschaft/Beziehung und der gegenseitigen moralischen und materiellen Unterstützung gemäß Artikel 1, Abs. 36 des Gesetzes Nr. 76/2016 **bestätigt.**

Cittadinanza Staatsbürgerschaft*	Codice fiscale Steuernummer*
N. telefono: Telefonnr.:	Indirizzo E-Mail: E-Mailadresse:

Posizione nella professione (se occupato) / **Berufliche Stellung** (sofern beschäftigt): **

Imprenditore, Libero professionista Unternehmer, Freiberufler	1	Dirigente, impiegato Leitender Angestellter, Angestellter	2	Lavoratore in proprio Selbständiger	3
Operaio e assimilati Arbeiter und gleichgestellte Berufe	4	Coadiuvante mithelfender Familienangehöriger	5	**Professione:** _____ **Berufsbezeichnung:**	
Settore di Attività/ Tätikeitsfeld:		Acrcoltura/Landwirtschaft		Altri servizi privati/ andere private Dienstleistungen	
		Commercio, Pubb. Esercizi, Alberghi / Handel, öffentliche Einrichtungen, Gastgewerbe		Condizione non professionale o disoccupato/ nicht erwerbstätig oder arbeitslos	
		Industria/Industrie		Pubb.amm.ne e servizi pubblici/ öffentliche Verwaltung und öffentliche Dienstleistungen	

Condizione non professionale / außerberuflicher Stand: **

Casalinga Hausfrau	1	Studente Student	2	Disoccupato/in cerca di prima occupazione arbeitslos / auf der Suche nach einer Erstanstellung	3
Pensionato/ritirato dal lavoro	4	Altra condizione non professionale	5		

Im Ruhestand/ Arbeit aufgegeben		anderer außerberuflicher Stand		

Titolo di studio / Studientitel: **

Nessun titolo/lic. Elementare Keiner/Grundschule	1	Lic. Media Mittelschule	2	Diploma Matura	3
Laurea triennale Bachelor	4	Laurea Laureatsgrad	5	Dottorato Doktorat	6

È in possesso di una **patente italiana** / Ist im Besitz eines **italienischen Führerscheins** ***

O SI/JA O NO/NEIN

È in possesso di un **veicolo immatricolato in Italia** in qualità di proprietario/compropreitario, usufruttario/locatario - Ist Innhaber/Teileigentümer/Nutznießer/Mieter **eines Fahrzeuges welches in Italien zugelassen** ist: ***

O SI/JA O NO/NEIN

3) Cognome / Zuname*

Nome / Vorname*		Data di nascita Geburtsdatum*
Luogo di nascita Geburtsort*	Sesso Geschlecht*	Stato civile Familienstand*
Verwandtschaftsgrad zum/zur Erklärenden: Grado di parentela con il/la dichiarante:		

O **ISCRITTO UNA CONVIVENZA DI FATTO PRESSO IL COMUNE DI _____** e **confermo** la permanenza del legame affettivo di copia e di reciproca assistenza morale e materiale ai sensi dell' art. 1, comma 36 della legge n. 76/2016.

O **EINGETRAGENE PARTNERSCHAFT REGISTRIERT IN DER GEMEINDE** _____und es wird die Fortsetzung der Partnerschaft/Beziehung und der gegenseitigen moralischen und materiellen Unterstützung gemäß Artikel 1, Abs. 36 des Gesetzes Nr. 76/2016 **bestätigt.**

Cittadinanza Staatsbürgerschaft*	Codice fiscale Steuernummer*
N. telefono: Telefonnr.:	Indirizzo E-Mail: E-Mailadresse:

Posizione nella professione (se occupato) / **Berufliche Stellung** (sofern beschäftigt): **

Imprenditore, Libero professionista Unternehmer, Freiberufler	1	Dirigente, impiegato Leitender Angestellter, Angestellter	2	Lavoratore in proprio Selbständiger	3
Operaio e assimilati Arbeiter und gleichgestellte Berufe	4	Coadiuvante mithelfender Familienangehöriger	5	**Professione:** _____ **Berufsbezeichnung:**	
Settore di Attività/ Tätikeitsfeld:		Acrcoltura/Landwirtschaft		Altri servizi privati/ andere private Dienstleistungen	
		Commercio, Pubb. Esercizi, Alberghi / Handel, öffentliche Einrichtungen, Gastgewerbe		Condizione non professionale o disoccupato/ nicht erwerbstätig oder arbeitslos	
		Industria/Industrie		Pubb.amm.ne e servizi pubblici/ öffentliche Verwaltung und öffentliche Dienstleistungen	

Condizione non professionale / außerberuflicher Stand: **

Casalinga Hausfrau	1	Studente Student	2	Disoccupato/in cerca di prima occupazione arbeitslos / auf der Suche nach einer Erstanstellung	3
Pensionato/ritirato dal lavoro Im Ruhestand/ Arbeit aufgegeben	4	Altra condizione non professionale anderer außerberuflicher Stand	5		

Titolo di studio / Studientitel: **

Nessun titolo/lic. Elementare Keiner/Grundschule	1	Lic. Media Mittelschule	2	Diploma Matura	3
Laurea triennale Bachelor	4	Laurea Laureatsgrad	5	Dottorato Doktorat	6

È in possesso di una **patente italiana** / Ist im Besitz eines **italienischen Führerscheins** ***

O SI/JA O NO/NEIN

È in possesso di un **veicolo immatricolato in Italia** in qualità di proprietario/compropreitario, usufruttario/locatario - Ist Innhaber/Teileigentümer/Nutznießer/Mieter **eines Fahrzeuges welches in Italien zugelassen** ist: ***

O SI/JA O NO/NEIN

4) Cognome / Zuname*		
Nome / Vorname*		Data di nascita Geburtsdatum*
Luogo di nascita Geburtsort*	Sesso Geschlecht*	Stato civile Familienstand*
Verwandtschaftsgrad zum/zur Erklärenden: Grado di parentela con il/la dichiarante:		

O **ISCRITTO UNA CONVIVENZA DI FATTO PRESSO IL COMUNE DI** _____ e **confermo** la permanenza del legame affettivo di copia e di reciproca assistenza morale e materiale ai sensi dell' art. 1, comma 36 della legge n. 76/2016.

O **EINGETRAGENE PARTNERSCHAFT REGISTRIERT IN DER GEMEINDE** _____und es wird die Fortsetzung der Partnerschaft/Beziehung und der gegenseitigen moralischen und materiellen Unterstützung gemäß Artikel 1, Abs. 36 des Gesetzes Nr. 76/2016 **bestätigt.**

Cittadinanza Staatsbürgerschaft*	Codice fiscale Steuernummer*
N. telefono: Telefonnr.:	Indirizzo E-Mail: E-Mailadresse:

Posizione nella professione (se occupato) / **Berufliche Stellung** (sofern beschäftigt): **

Imprenditore, Libero professionista Unternehmer, Freiberufler	1	Dirigente, impiegato Leitender Angestellter, Angestellter	2	Lavoratore in proprio Selbständiger	3
Operaio e assimilati Arbeiter und gleichgestellte Berufe	4	Coadiuvante mithelfender Familienangehöriger	5	**Professione:** _____ **Berufsbezeichnung:**	
Settore di Attività/ Tätikeitsfeld:		Acrcoltura/Landwirtschaft		Altri servizi privati/ andere private Dienstleistungen	
		Commercio, Pubb. Esercizi, Alberghi / Handel, öffentliche Einrichtungen, Gastgewerbe		Condizione non professionale o disoccupato/ nicht erwerbstätig oder arbeitslos	

		Industria/Industrie		Pubb.amm.ne e servizi pubblici/ öffentliche Verwaltung und öffentliche Dienstleistungen

Condizione non professionale / außerberuflicher Stand: **

Casalinga Hausfrau	1	Studente Student	2	Disoccupato/in cerca di prima occupazione arbeitslos / auf der Suche nach einer Erstanstellung	3
Pensionato/ritirato dal lavoro Im Ruhestand/ Arbeit aufgegeben	4	Altra condizione non professionale anderer außerberuflicher Stand	5		

Titolo di studio / Studientitel: **

Nessun titolo/lic. Elementare Keiner/Grundschule	1	Lic. Media Mittelschule	2	Diploma Matura	3
Laurea triennale Bachelor	4	Laurea Laureatsgrad	5	Dottorato Doktorat	6

È in possesso di una **patente italiana** / Ist im Besitz eines **italienischen Führerscheins** ***

O SI/JA O NO/NEIN

È in possesso di un **veicolo immatricolato in Italia** in qualità di proprietario/compropreitario, usufruttario/locatario - Ist Innhaber/Teileigentümer/Nutznießer/Mieter **eines Fahrzeuges welches in Italien zugelassen** ist: ***

O SI/JA O NO/NEIN

5) Cognome / Zuname*

Nome / Vorname*		Data di nascita Geburtsdatum*
Luogo di nascita Geburtsort*	Sesso Geschlecht*	Stato civile Familienstand*
Verwandtschaftsgrad zum/zur Erklärenden: Grado di parentela con il/la dichiarante:		

O **ISCRITTO UNA CONVIVENZA DI FATTO PRESSO IL COMUNE DI** _____ e **confermo** la permanenza del legame affettivo di copia e di reciproca assistenza morale e materiale ai sensi dell' art. 1, comma 36 della legge n. 76/2016.

O **EINGETRAGENE PARTNERSCHAFT REGISTRIERT IN DER GEMEINDE** _____und es wird die Fortsetzung der Partnerschaft/Beziehung und der gegenseitigen moralischen und materiellen Unterstützung gemäß Artikel 1, Abs. 36 des Gesetzes Nr. 76/2016 **bestätigt.**

Cittadinanza Staatsbürgerschaft*	Codice fiscale Steuernummer*
N. telefono: Telefonnr.:	Indirizzo E-Mail: E-Mailadresse:

Posizione nella professione (se occupato) / **Berufliche Stellung** (sofern beschäftigt): **

Imprenditore, Libero professionista Unternehmer, Freiberufler	1	Dirigente, impiegato Leitender Angestellter, Angestellter	2	Lavoratore in proprio Selbständiger	3
Operaio e assimilati Arbeiter und gleichgestellte Berufe	4	Coadiuvante mithelfender Familienangehöriger	5	**Professione:** _____ **Berufsbezeichnung:**	

Settore di Attività/ Tätikeitsfeld:		Acrcoltura/Landwirtschaft		Altri servizi privati/ andere private Dienstleistungen
		Commercio, Pubb. Esercizi, Alberghi / Handel, öffentliche Einrichtungen, Gastgewerbe		Condizione non professionale o disoccupato/ nicht erwerbstätig oder arbeitslos
		Industria/Industrie		Pubb.amm.ne e servizi pubblici/ öffentliche Verwaltung und öffentliche Dienstleistungen

Condizione non professionale / außerberuflicher Stand: **

Casalinga Hausfrau	1	Studente Student	2	Disoccupato/in cerca di prima occupazione arbeitslos / auf der Suche nach einer Erstanstellung	3
Pensionato/ritirato dal lavoro Im Ruhestand/ Arbeit aufgegeben	4	Altra condizione non professionale anderer außerberuflicher Stand	5		

Titolo di studio / Studientitel: **

Nessun titolo/lic. Elementare Keiner/Grundschule	1	Lic. Media Mittelschule	2	Diploma Matura	3
Laurea triennale Bachelor	4	Laurea Laureatsgrad	5	Dottorato Doktorat	6

È in possesso di una **patente italiana** / Ist im Besitz eines **italienischen Führerscheins** ***

O SI/JA O NO/NEIN

È in possesso di un **veicolo immatricolato in Italia** in qualità di proprietario/compropreitario, usufruttario/locatario - Ist Innhaber/Teileigentümer/Nutznießer/Mieter **eines Fahrzeuges welches in Italien zugelassen** ist: ***

O SI/JA O NO/NEIN

☐ che nell'abitazione sita al nuovo indirizzo sono già iscritte le seguenti persone (è sufficiente specificare le generalità di un componente della famiglia):

☐ dass folgende Personen bereits in der Wohnung an der neuen Adresse angemeldet sind (es genügt, ein Familienmitglied anzugeben):

Cognome / Zuname*	Nome / Vorname*
Luogo di nascita Geburtsort*	Data di nascita Geburtsdatum*
indirizzo e-Mail: E-Mailadresse:	

☐ non sussistono rapporti di coniugio, parentela, affinità, adozione, tutela o vincoli affettivi con i componenti della famiglia già residente	☐ es besteht zu den Mitgliedern der bereits ansässigen Familie kein Ehebund, keine Verwandtschaft, keine Schwägerschaft, kein Adoptionsverhältnis, keine Vormundschaft oder kein Liebesband
☐ sussiste il seguente vincolo rispetto al suindicato componente della famiglia già residente (Padre, madre, fratello, sorelle, convivente ecc.) _____	☐ es besteht zu oben angeführtem Mitglied der bereits ansässigen Familie folgende Beziehung: (Vater, Mutter, Bruder, Schwester, Lebenspartner usw.) _____

(indicare il vincolo)	(die Art der Beziehung angeben)
Firma di consenso della persona già residente:	Unterschrift zum Einverständnis der bereits wohnhaften Person:
_____	_____
(firma)	(Unterschrift)
Allegare una fotocopia di un documento di riconoscimento valido!	**Fotokopie eines gültigen Ausweisdokumentes beilegen!**

☐ di occupare legittimamente l'abitazione in base al titolo di seguito descritto, consapevole che, ai sensi dell'art. 5 del D.L. 28.03.2014 n. 47 (convertito nella legge 23.05.2014 n. 80), in caso di dichiarazione mendace l'iscrizione anagrafica sarà nulla, per espressa previsione di legge, con decorrenza dalla data della dichiarazione stessa

☐ 1 di essere proprietario/a dell'abitazione contraddistinta dai seguenti estremi catastali:

Sezione _____ Foglio _____ Particella o mappale _____ Subalterno _____

☐ 2 di essere intestatario/a del contratto di locazione regolarmente registrato presso l'Agenzia delle Entrate di

_____

sotto il n. _____

in data _____

Nome del proprietario:_____

Indirizzo E-Mail dell'proprietario:

_____

☐ 3 di essere intestatario di contratto di locazione relativo a immobile di Edilizia Residenziale Pubblica (allegare copia del contratto o del verbale di consegna dell'immobile)

☐ 4 di essere comodatario con contratto di comodato d'uso gratuito regolarmente registrato presso l'Agenzia delle Entrate di

_____ in data _____

sotto il n. _____

☐ 5 di essere usufruttuario dell'appartamento, in forza del seguente titolo constitutivo:
(indicare dati utili a consentire verifica da parte

☐ aufgrund des folgenden Rechtstitels berechtigt zu sein, die Wohnung zu besetzen, und mir dessen bewusst zu sein, dass laut Art. 5 des GD Nr. 47 vom 28.03.2014 (umgewandelt in das G. Nr. 80 vom 23.05.2014) bei unwahrer Erklärung, die meldeamtliche Eintragung gesetzesmäßig ab dem Datum der selbigen Erklärung nichtig wird:

☐ 1 Eigentümer/in der Wohnung zu sein
Grundbuchdaten der Wohnung:

Sektion _____ Blatt _____ Parzelle oder Mappeneinheit _____ Baueinheit _____

☐ 2 Inhaber/in eines gesetzesmäßig registrierten Mietvertrages zu sein, welcher der Agentur der Einnahmen von

_____

unter der Nr._____

am _____ registriert wurde

Name des Besitzers:_____

E-Mailadresse des Besitzers:

_____

☐ 3 Inhaber/in eines Mietvertrages des öffentlichen geförderten Wohnbaus zu sein (Kopie des Mietvertrages oder des Übergabeprotokolls beilegen)

☐ 4 Inhaber/in eines gesetzesmäßig registrierten Leihvertrages zur unentgeltlichen Nutzung der Wohnung zu sein
Daten des Leihvertrages: registiert bei der Agentur der Einnahmen von

_____

al n./unter der Nummer _____

☐ 5. aufgrund des nachfolgenden Rechtstitels, NutznießerIn der Wohnung zu sein:
(die angegebenen Daten müssen von Seiten

Uffico Anagrafe)

des Meldeamts überprüfbar sein)

☐ 6 di occupare legittimamente l'abitazione in base al titolo di seguito descritto:
(indicare dati utili a consentire verifica da parte Uffico Anagrafe)

☐ 6. die Wohnung aufgrund des folgenden Rechtstitels rechtmäßig zu besetzen:
(die angegebenen Daten müssen von Seiten des Meldeamts überprüfbar sein)

Si allegano i seguenti documenti

Folgende Unterlagen werden beigelegt:

Tutte le comunicazioni inerente questo procedimento vengono inviate al dichiarante.

Alle Mitteilungen betreffend dieses Verfahrens werden an den Erklärenden übermittelt.

Il Sottoscritto/La sottoscritta dichiara di essere informato/a che ai sensi e per gli effetti degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 679/2016 l'informativa relativa alla protezione dei dai personali è reperibile alla rubrica "Privacy" pubblicata sul sito internet di questo comune e è consultabile nei locali del Municipio.

Er/Sie erklärt darüber informiert zu sein, dass gemäß und für die Zwecke der Artikel 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 679/2016 die Informationen zum Schutz personenbezogener Daten unter der Rubrik "Datenschutz" auf der Internetseite dieser Gemeinde einsehbar sind und in den Räumlichkeiten des Rathauses konsultiert werden können.

Data - Datum

Firma del richiedente

(in presenza del/della impiegato/a addetto/a)

Unterschrift des Antragstellers

(in Anwesenheit des/der zuständigen Beamten)

Hiermit bestätige ich, dass die vorliegende Erklärung in meiner Gegenwart unterzeichnet wurde.

Confermo che la presente dichiarazione è stata firmata in mia presenza.

Data - Datum

(Unterschrift des/der zuständigen Beamten/in

(Firma del/la impiegato/a addetto/a)

In alternativa alla firma in presenza del/la dipendente addetto/a dev'essere allegata la fotocopia della carta d'identità.

Als Ersatz für die Unterschrift vor der/dem beauftragten Beamten/-in muss eine Ablichtung des Personalausweises beigelegt werden.

E-MAIL: info@comune.cortaccia.bz.it - info@gemeinde.kurtatsch.bz.it

Firma degli altri componenti maggiorenni della famiglia o consenso dell'altro genitore per bambini

minorenni / Unterschrift der anderen volljährigen Familienmitglieder oder Einverständnis des anderen Elternteils bei minderjährigen Kindern

Cognome e nome e firma / Zu- und Vorname und unterschrift:

Cognome e nome e firma / Zu- und Vorname und Unterschrift:

Cognome e nome e firma / Zu- und Vorname und unterschrift:

Modalità di presentazione	**Hinweise für die Antragseinreichung**
Il presente modulo deve essere compilato, sottoscritto e presentato presso l'ufficio anagrafico del comune ove il richiedente intende fissare la propria residenza, ovvero inviato agli indirizzi pubblicati sul sito istituzionale del comune per raccomandata, per fax o per via telematica.	Der gegenständliche Vordruck, ausgefüllt und unterschrieben, ist beim Meldeamt der Gemeinde einzureichen, in die der Antragsteller seinen neuen Wohnsitz verlegen will. Er kann auch per Post, per Fax oder per E-Mail an die Adressen verschickt werden, die auf der Homepage der Gemeinde veröffentlicht sind.
Quest'ultima possibilità è consentita ad una delle seguenti condizioni:	Die digitale Antragstellung ist unter einer der folgenden Bedingungen zulässig:
a) che la dichiarazione sia sottoscritta con firma digitale;	a) dass die Erklärung mit digitaler Signatur unterschrieben wurde
b) che l'autore si è identificato dal sistema informatico con l'uso della carta d'identità elettronica, della carta nazionale dei servizi, o comunque con strumenti che consentano l'individuazione del soggetto che effettua la dichiarazione;	b) dass die Person, die sie unterzeichnet hat, von dem EDV-System über die Verwendung des elektronischen Personalausweises, der Bürgerkarte oder anderer Instrumente, womit die Identität der Person die die Erklärung abgibt, festgestellt werden kann, erfasst ist
c) che la dichiarazione sia trasmessa attraverso la casella di posta elettronica certificata del richiedente;	c) dass die Erklärung über das zertifizierte Postfach der Person verschickt wird, die die Erklärung abgibt
d) che la copia della dichiarazione recante la firma autografa del richiedente sia acquisita mediante scanner e trasmessa tramite posta elettronica semplice.	d) dass eine Abschrift der Erklärung mit der eigenhändigen Unterschrift gescannt und über einfache E-Mail verschickt wird.
Alla dichiarazione deve essere allegata copia del documento di identità del richiedente e delle persone che trasferiscono la residenza unitamente al richiedente che, se maggiorenni, devono sottoscrivere il modulo.	Der Erklärung ist eine Ablichtung des Personalausweises des Antragstellers und der anderen den Wohnsitz verlegenden Personen beizulegen, die – falls volljährig – den Vordruck unterschreiben müssen.
Il cittadino proveniente da uno Stato estero, ai fini della registrazione in anagrafe del rapporto di parentela con altri componenti della famiglia, deve allegare la relativa documentazione, in regola con le disposizioni in materia di traduzione e di legalizzazione dei documenti.	Ausländische Staatsbürger müssen, zwecks Eintragung der verwandtschaftlichen Beziehung mit anderen Familienmitgliedern in die meldeamtlichen Register, die entsprechenden, ordnungsgemäß übersetzten und legalisierten Unterlagen beilegen.
Il cittadino di Stato non appartenente all'unione europea deve allegare la documentazione indicata nell'allegato A).	Nicht-EU-Bürger müssen die im Anhang A) aufgelisteten Unterlagen beilegen.
Il cittadino di Stato appartenente all'unione europea deve allegare la documentazione indicata nell'allegato B).	Unionsbürger müssen die im Anhang B) aufgelisteten Unterlagen beilegen.
Il richiedente deve compilare il modulo per sé e per persone sulle quali esercita la potestà o la tutela.	Der Antragsteller füllt den Vordruck für sich und für jene Personen aus, wofür er die elterliche Gewalt oder Vormundschaft ausübt.

* Dati obbligatori. La mancata compilazione dei campi relativi a dati obbligatori comporta la non ricevibilità della domanda.	* Pflichtangaben. Werden die Pflichtfelder nicht ausgefüllt, ist der Antrag unzulässig.
** Dati di interesse statistico.	** Zu statistischen Zwecken dienliche Daten
*** Dati di interesse del ministero delle infrastrutture e dei trasporti - Dipartimento per i trasporti terrestri (art. 116, c. 11 C.d.S.).	*** Dem Ministerium für Infrastruktur und Verkehr – Departement für Landverkehr dienliche Daten (Art. 116, Abs. 11 StVO)